



HAL
open science

Ateliers CBMAhag 2022. Compte-rendu

Eliana Magnani

► **To cite this version:**

Eliana Magnani. Ateliers CBMAhag 2022. Compte-rendu. 2022,
<http://journals.openedition.org/cem/19337>. halshs-03759188

HAL Id: halshs-03759188

<https://shs.hal.science/halshs-03759188>

Submitted on 23 Aug 2022

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - ShareAlike 4.0 International License



Ateliers CBMAhag 2022. Compte-rendu

Eliana Magnani



Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/cem/19337>

ISSN : 1954-3093

Éditeur

Centre d'études médiévales Saint-Germain d'Auxerre

Référence électronique

Eliana Magnani, « Ateliers CBMAhag 2022. Compte-rendu », *Bulletin du centre d'études médiévales d'Auxerre | BUCEMA* [En ligne], Collection CBMA, Ateliers CBMAhag, mis en ligne le 22 juillet 2022, consulté le 22 juillet 2022. URL : <http://journals.openedition.org/cem/19337>

Ce document a été généré automatiquement le 22 juillet 2022.



Creative Commons - Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions
4.0 International - CC BY-NC-SA 4.0

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Ateliers CBMAhag 2022. Compte-rendu

Eliana Magnani

- Les Ateliers CBMAhag ont été lancés en décembre 2021, lors d'une journée d'études qui venait reprendre le fil des rencontres CBMA perturbées par contexte social et sanitaire depuis la fin 2019¹. Ils partent du constat que le corpus hagiographique bourguignon, constitué entre 2017 et 2019, portant sur plus de 325 unités textuelles dotées de nombreuses métadonnées, appelait d'une part, à l'incitation à son utilisation et exploitation, et d'autre part, à sa mise en rapport avec d'autres ensembles. Ces ateliers, organisés à distance, visent ainsi à soumettre à la discussion différents projets et approches, en gardant comme horizon les méthodes numériques, mais pas seulement. Ils s'articulent autour de trois thématiques : 1. tradition manuscrite, érudition moderne et historiographie ; 2. datation, attribution et spatialisation ; 3. philologie, sémantique et intertextualité. Ils sont ouverts aux recherches en cours sur d'autres corpus et s'intéressent aux connexions des textes bourguignons aux productions d'autres régions ainsi qu'aux articulations des textes hagiographiques avec d'autres types de productions écrites, voire figurées. Les programmes des sessions ont été conçus en vue de traiter, à chaque rencontre, un certain nombre de ces questions.
- Ayant par objectif la préparation d'une publication collective, à l'issue des ateliers qui réunissent environ une vingtaine de participants, les étapes intermédiaires des recherches présentées sont diffusées sous forme de notices individuelles dans la *Collection CBMA* ou de résumés annexes à ce compte-rendu.



L'atelier du 14 mars 2022

Le projet européen *The Cult of Saints in Late Antiquity* – Robert Wiśniewski (Université de Varsovie)

- 3 L'atelier du 14 mars 2022 s'est ouvert par la présentation, par le Professeur Robert Wiśniewski (Université de Varsovie), du projet européen *The Cult of Saints in Late Antiquity* (2014-2018) développé en collaboration avec le Professeur Bryan Ward-Perkins (Université d'Oxford), et des principes qui ont orienté la réalisation de la base de données connexe². Concernant le monde chrétien des origines jusqu'à environ 700, l'idée de départ était de construire un outil de recherche sur le culte des reliques et de toutes les autres formes du culte des saints, y compris ceux dont le culte ne s'est pas vraiment développé, tels qu'ils ont été transmis par des témoignages écrits dans différentes langues – grec, latin, copte, syriaque, géorgien, arménien. Réalisée à l'aide d'une équipe de douze post-doctorants répartis entre Oxford et Varsovie, la base de données est composée de deux types de fiches qui peuvent être interrogées grâce à une interface de recherche qui permet d'interrogations très précises ou très larges (Fig. 1).

Fig. 1. Interface de recherche de The Cult of Saints in Late Antiquity Database

- 4 Les premières, « ID : Evidence » (plus de 8 000 à ce jour), sont relatives aux témoignages écrits, qui peuvent évoquer ou non nominalement un saint (Fig. 2a, 2b, 2c). Les deuxièmes, « ID : Saint » (environ 2 500) répertorient les saints et les sources relatives à leur culte, mais sans but prosopographique (Fig. 3). La base de données est, effectivement, conçue comme un vaste répertoire des sources écrites, où chacune est présente en intégralité, par extrait ou par un résumé, avec une traduction en anglais, une discussion critique, des références bibliographiques et le(s) type(s) d'acte cultuel

concernés. Ainsi, pour chacune des fiches, pas moins de treize catégories d'informations, divisées en sous-catégories, sont renseignées.

Fig. 2a. *The Cult of Saints in Late Antiquity Database*. Exemple de fiche « Evidence » (source), et ses déclinaisons « Discussion/Bibliographie » et « Activité du culte ».

The screenshot shows a web interface for 'The Cult of Saints in Late Antiquity' database. The header includes the site name, a tagline 'from its origins to circa AD 700, across the entire Christian world', and navigation links for 'Welcome', 'Search', and 'Contact'. The main content area displays a record for 'The anonymous Gallic Chronicle of 452', mentioning the life and miracles of Germanus (bishop of Auxerre, ob. c. 448, S00455). Below this, there are tabs for 'Evidence', 'Discussion/Bibliography', and 'Cult Activities'. The 'Evidence' tab is active, showing the text of the chronicle and its translation. At the bottom, there is a table of 'Related Saint Records' and a footer with the copyright notice '© 2021 University of Oxford'.

The Cult of Saints in Late Antiquity
from its origins to circa AD 700, across the entire Christian world

Welcome Search Contact

The anonymous *Gallic Chronicle of 452*, written in Latin in Gaul in the mid 5th c., mentions the life and miracles of *Germanus (bishop of Auxerre, ob. c. 448, [S00455](#)).

Evidence ID: **E07830** Type of Evidence: **Literary - Other narrative texts (including Histories)**

Evidence Discussion/Bibliography Cult Activities

Gallic Chronicle of 452, 114

Germanus episcopus Altisiodori virtutibus et vitae districtione clarescit.

'Germanus bishop of Auxerre became famous for his miracles and the strictness of his life.'

Text: Mommsen 1892, 660 (Burgess 2001, 78). Translation: David Lambert.

Record Created By: **David Lambert** Date Last Modified: **24/11/2019**

Related Saint Records

ID	Name	Name in Source	Identity
S00455	Germanus, bishop of Auxerre, ob. c. 448	Germanus	Certain

Please quote this record referring to its author, database name, number, and, if possible, stable URL:
David Lambert, Cult of Saints, E07830 - <http://csia.history.ox.ac.uk/record.php?recid=E07830>

© 2021 University of Oxford

Fig. 2b. *The Cult of Saints in Late Antiquity Database*. Exemple de fiche « Evidence » (source), et sa déclinaison « Discussion/Bibliographie ».

The Cult of Saints in Late Antiquity
from its origins to circa AD 700, across the entire Christian world

Welcome Search Contact

The anonymous *Gallic Chronicle of 452*, written in Latin in Gaul in the mid 5th c., mentions the life and miracles of *Germanus (bishop of Auxerre, ob. c. 448, [S00455](#)).

Evidence ID: **E07830** Type of Evidence: **Literary - Other narrative texts (including Histories)**

Evidence Discussion/Bibliography Cult Activities

Source

The *Gallic Chronicle of 452* was written by an unknown author who is generally located by scholars in southern Gaul on the basis of the prominence of southern Gallic events in the *Chronicle*. The last event mentioned in the *Chronicle* is the invasion of Italy by Attila in 452. It is therefore assumed to have been compiled at around that date, hence its modern title. For full discussion see Muhlbberger 1990, 136-192; Burgess 2001, 52-65.

The *Gallic Chronicle of 452* is a continuation of the chronicle of Jerome, beginning when Jerome's concludes (in the 370s), and has the same chronological system, which makes simultaneous use of years from the birth of Abraham, Olympiads, and regnal years of Roman emperors (Burgess 2001, 52, 57-60).

Discussion

The reference to Germanus of Auxerre appears in the chronicle among the entries for the years 432/3. Germanus is one of two Gallic bishops for whom the chronicler implies sainthood by referring to his miraculous powers (*virtutes*), the other being Martin of Tours ([E03523](#)).

Bibliography

Editions:
Mommesen, T., *Chronica Gallica a CCCLII*, in: *Chronica Minora saec. IV, V, VI, VII, vol. 1* (Monumenta Germaniae Historica: Auctores Antiquissimi 9; Berlin: Apud Weidmannos, 1892), 646-662.

Burgess, R., 'The Gallic Chronicle of 452: A New Critical Edition with a Brief Introduction,' in: R.W. Mathisen and D. Shanzer (eds.), *Society and Culture in Late Antique Gaul: Revisiting the Sources* (Aldershot: Ashgate, 2001), 52-84, pp. 57-82.

English translation:
Murray, A.C., *From Roman to Merovingian Gaul: A Reader* (Peterborough, Ontario: Broadview Press, 2000), 76-85.

Further reading:
Muhlbberger, S., *The Fifth-Century Chroniclers: Prosper, Hydatius, and the Gallic Chronicle of 452* (Leeds: Francis Cairns, 1990).

Record Created By: **David Lambert** Date Last Modified: **24/11/2019**

Related Saint Records

ID	Name	Name in Source	Identity
S00455	Germanus, bishop of Auxerre, ob. c. 448	Germanus	Certain

Please quote this record referring to its author, database name, number, and, if possible, stable URL:
David Lambert, Cult of Saints, E07830 - <http://csia.history.ox.ac.uk/record.php?recid=E07830>

Fig. 2c. *The Cult of Saints in Late Antiquity Database*. Exemple de fiche « Evidence » (source), et sa déclinaison « Actes culturels ».

The Cult of Saints in Late Antiquity
from its origins to circa AD 700, across the entire Christian world

Welcome Search Contact

The anonymous *Gallic Chronicle of 452*, written in Latin in Gaul in the mid 5th c., mentions the life and miracles of *Germanus (bishop of Auxerre, ob. c. 448, [S00455](#)).

Evidence ID: **E07830** Type of Evidence: **Literary - Other narrative texts (including Histories)**

Evidence Discussion/Bibliography Cult Activities

Miracles
Miracle during lifetime
Protagonists in Cult and Narratives
Ecclesiastics - bishops

Record Created By: **David Lambert** Date Last Modified: **24/11/2019**

Related Saint Records

ID	Name	Name in Source	Identity
S00455	Germanus, bishop of Auxerre, ob. c. 448	Germanus	Certain

Please quote this record referring to its author, database name, number, and, if possible, stable URL:
David Lambert, Cult of Saints, E07830 - <http://csia.history.ox.ac.uk/record.php?recid=E07830>

© 2021 University of Oxford

Fig. 3. The Cult of Saints in Late Antiquity Database. Exemple de fiche « Saint » (extrait).

The Cult of Saints in Late Antiquity		Welcome Search Contact	
from its origins to circa AD 700, across the entire Christian world			
Name Germanus, bishop of Auxerre, ob. c. 448			
Saint ID S00455	Number in BH BHL 3453-3464	Reported Death Not Before 436	Reported Death Not After 448
Gender Male		Type of Saint Bishops , "Confessors"	
Related Evidence Records			
ID	Title		
E00673	Anonymous Latin <i>Life of *Lupus</i> (bishop of Troyes, ob. 479, S00418). Probably written at Troyes (north-east Gaul) in the 6th century. Presents Lupus as an ideal bishop and a worker of healing miracles.		
E00674	Bishop Nicetius of Trier, in a letter to Chlodosinda, queen of the Lombards (<i>Austrasian Letter</i> 8), describes the posthumous healing power of the Gallic saints *Martin (ascetic and bishop of Tours, ob. 397, S00050), *Germanus (bishop of Auxerre, ob. c. 448, S00455), *Lupus (bishop of Troyes, ob. 479, S00418), *Hilary (bishop of Poitiers, ob. 367, S00183), *Remigius (bishop of Reims, ob. c. 533, S00456), and *Medard (bishop of Vermand buried at Soissons, ob. c. 560, S00168), and contrasts this with the alleged absence of miracles in Arian churches. Written in Latin, presumably at Trier (eastern Gaul), 561/569.		
E02027	Gregory of Tours, in his <i>Histories</i> (2.20), recounts church-building works in around 480 by the <i>dux</i> Victorious, all in Clermont and its territory (central Gaul): a church of *Laurence (deacon and martyr of Rome, S00037) and *Germanus (bishop of Auxerre, ob. c. 448, S00455) in the village of Saint-Germain-Lembron; new columns for the church of *Julian (martyr of Brioude, S00035) at Brioude. Written in Latin in Tours (north-west Gaul), 575/594.		
E02136	Gregory of Tours, in his <i>Histories</i> (5.14), tells of how, in 577, Merovech joined Guntram Boso in sanctuary at the church in Tours of *Martin (ascetic and bishop of Tours, ob. 397, S00050); how King Chilperic sought to have him expelled; how both Merovech and Chilperic sought (by different means) answers from Martin about the future, while Guntram Boso consulted a soothsayer; and how, after leaving Tours, Merovech sought sanctuary in the church of *Germanus (bishop of Auxerre, ob. 448, S00455) in Auxerre (central Gaul). Written in Latin in Tours (north-west Gaul), 577/594.		
E02405	Gregory of Tours, in his <i>Histories</i> (10.31), records that Inuirosus, the fifteenth bishop of Tours (bishop 529-546), completed the church of *Mary (Mother of Christ, S00033) in Tours, and that in his time the church of *Germanus (bishop of Auxerre, ob. 448, S00455) at Saint-Germain-sur-Vienne in the Touraine was constructed. Inuirosus was buried in the church of *Martin (ascetic and bishop of Tours, ob. 397, S00050) in Tours. Written in Latin in Tours (north-west Gaul), 591/594.		
E02448	Gregory of Tours writes the <i>Glory of the Confessors</i> , in Latin in Tours (north-west Gaul), 587/588. Overview entry.		
E02606	Gregory of Tours, in his <i>Glory of the Confessors</i> (40), recounts how Nunninus, a tribune from Clermont, violently detached a piece of the tomb of *Germanus (bishop of Auxerre, ob. c. 448, S00455) in Auxerre (central Gaul) and was punished by the saint, but, after vowing to deposit the relic in a church, was cured. Gregory and Bishop Avitus of Clermont visited the church (at Moissat, near Clermont, central Gaul) and experienced a miraculous fragrance of lilies and roses. Written in Latin in Tours (north-west Gaul), 587/588.		

- 5 Un premier parcours dans cet ensemble montre que la plupart des cultes sont très locaux. Certains centres se détachent, toutefois, par le nombre de sources mobilisées, dont Rome avec 1300 fiches, en contraste avec Constantinople avec 400 et Alexandrie avec 160. À Rome, on compte, en effet, 300 martyrs ou groupes de martyrs et certains phénomènes culturels peuvent être observés, comme la « popularité » de certains saints, par exemple, à travers la disparité entre saint Pierre, pour lequel on retrouve 200 fiches, et saint Paul dont la plupart des 100 fiches concernent également saint Pierre. Des nombreuses autres observations sur le culte des saints sont à la portée des chercheurs qui disposent désormais d'une vaste matière organisée, catégorisée et passible d'être croisée, grâce à l'aide de l'ordinateur. La base de données sur le culte des saints peut par ailleurs être utilement complétée par la base de données *Presbyters in the Late Antique West*, créée à l'université de Varsovie et construite sur une structure similaire qui place les sources au départ de toute interrogation³.

Les plus anciennes pièces inédites du dossier de saint Edme de Pontigny : recueil de miracles, brouillon de la *vita* et autres indulgences (1240-1261) – Jean-Luc Benoit

- 6 (Voir <https://journals.openedition.org/cem/18895>)

Hagiographie, ressources numériques et historiographie. Premiers jalons de l'enquête – Gabriel Castanho (UFRJ – Lathimm)

- 7 L'enjeu principal étant de définir les contours d'un champ académique très précis, à savoir celui des études « numériques » des textes narratifs hagiographiques, l'exposé

s'est articulé autour d'une question-clé : en quoi consiste le champ proprement numérique d'une recherche sur l'hagiographie ? La réponse provisoire présentée a tourné autour de la méthode employée, plutôt que du support du texte. Des questions subsidiaires ont été lancées : pourquoi faire des études en hagiographie à l'aide du numérique ? Quelles études ont déjà été faites dans ce domaine ? Et avec quels apports nouveaux ? Après une introduction où ont été explicités les limites et le cadre de l'enquête, a été présentée ensuite la méthodologie employée pour repérer et réunir les données utiles. Dans un deuxième temps, il a été question des éléments-clés des données prélevées, tels la chronologie des publications, leurs langues et domaines de recherche. Enfin, dans un dernier volet, la formation d'un domaine de recherche spécifique (celui des études « numériques » des hagiographies) et de leurs caractéristiques a été évoquée afin de savoir si – et comment – il est devenu un champ (Bourdieu) ou un discours (Foucault) académique.

- 8 En guise de conclusions d'étape ont été rappelés quelques caractères principaux des études « numériques » des hagiographies : leur naissance autour des années 1979-1981 ; le français comme langue la plus répandue avec des centres de recherche situés en Belgique et autour de projets collectifs ; la forte expansion dans les années 2010 avec des bases de données constituées à partir des publications érudites traditionnelles (Bollandistes) ; jusqu'à 2010, des travaux plutôt centrés sur la structuration d'instruments heuristiques, et après, des travaux plutôt orientés vers l'étiquetage et la lemmatisation des textes ; des études sur la syntaxe (statistique et quantitative) plutôt que sur la sémantique ; relativement peu d'attention consacrée à la datation, à l'attribution et à la spatialisation ; l'insistance sur la structuration des données (heuristiques ou textuelles) faisant de la méthodologie l'objet principal des travaux « numériques » sur les hagiographies. En s'agissant des premiers jalons de l'enquête, la question a resté ouverte : est-ce que la préoccupation méthodologique a abouti à la constitution d'un champ d'études spécifique bien défini par un discours sur l'objet ?

Actualité éditoriale : Cluny et Saint-Bénigne de Dijon dans La bibliothèque et les archives de l'abbaye de la Sainte-Trinité de Fécamp. Splendeur et dispersion des manuscrits et de chartes d'une prestigieuse abbaye bénédictine normande, Volume 1 (dir. S. Lecouteux, N. Leroux, O. Siab, Fécamp, Imprimeries Durand, 2021) – Stéphane Lecouteux (CRAHAM)

- 9 Centre politique et religieux majeur de la Normandie ducale (911-1204), la place-forte de Fécamp s'affirme au Moyen Âge comme l'un des hauts lieux intellectuel, spirituel et culturel de la chrétienté. La collégiale fondée en ses murs par les ducs de Normandie en 990, puis transformée en abbaye bénédictine dès 1001, a joué un rôle essentiel dans cet essor et dans ce succès. Richement doté dès l'origine par les ducs, le monastère devient rapidement l'une des abbayes les plus puissantes de Normandie et d'Occident. C'est aussi un centre de pèlerinage réputé, dédié à la relique du Précieux Sang. La population cosmopolite qui y gravite, l'origine italienne de ses premiers abbés et ses liens étroits avec Saint-Bénigne de Dijon, Cluny ainsi que la papauté ont contribué à façonner sur place une pensée originale, aux influences multiples. Entre 1001 et 1078, ses deux premiers abbés, Guillaume de Volpiano et Jean de Ravenne, ont l'un et l'autre un temps cumulé les abbatiats de Fécamp et de Saint-Bénigne de Dijon, favorisant ainsi le

maintien de relations durables entre ces deux établissements et ces deux régions. On observe en particulier une circulation importante de moines, de livres et de textes entre la Bourgogne et la Normandie aux XI^e et XII^e siècles du fait des liens spirituels étroits noués entre ces deux monastères.

L'atelier du 13 juin 2022

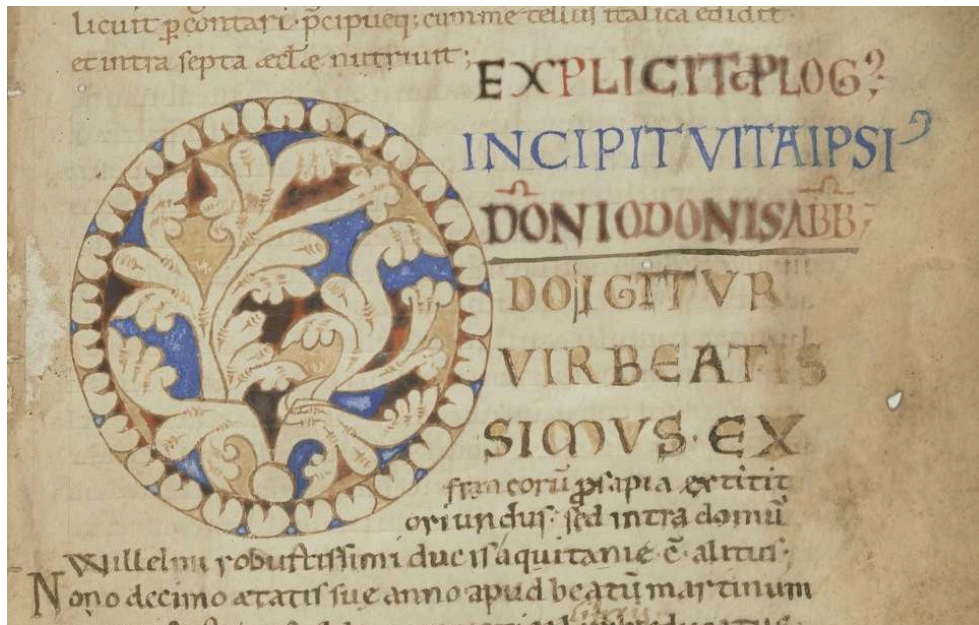
Le corpus hagiographique de Trèves au début du XVI^e siècle. Enquête stylométrique et premiers résultats – Bastien Dubuisson (Université du Luxembourg / Université de Namur)

¹⁰ (Voir <https://journals.openedition.org/cem/19285>)

Vie d'Odon de Cluny par Jean de Salerne : état actuel des connaissances du dossier – Ludivine Mazelly (Doctorante au CPAF- TDMAM - MMSH Aix-en-Provence - Aix-Marseille Université)

- ¹¹ La Vie d'Odon de Cluny (BHL 6292-6296), écrite par son disciple le moine Jean de Salerne aux alentours de 943, est un texte hagiographique qui a connu divers remaniements au cours des deux siècles qui ont suivi sa rédaction. Si nous connaissons ce texte grâce à deux éditions du XVII^e siècle – l'une de M. Marrier dans la *Bibliotheca Cluniacensis* (1614), l'autre de J. Mabillon pour ses *Acta sanctorum ordinis S. Benedicti*, tome 5 (1685), reproduite dans la *Patrologie latine* de J.-P. Migne –, les recherches menées durant les 50 dernières années et la reprise actuelle du dossier nous permettent aujourd'hui d'envisager une nouvelle édition, fondée sur une base manuscrite plus étendue et proposant un appareil critique solide.
- ¹² La collation des différents témoins de cette *Vita Major* nous permet de confirmer l'existence de quatre grandes familles de manuscrits (Fig. 4). Les groupes constitués proposent une organisation interne du texte différente (narration en deux, trois ou quatre livres, chapitres de longueurs très diverses dont les débuts et fins varient, absence quasi totale d'organisation interne du texte pour d'autres) comme une structure narrative divergente. Ces états du texte influencent naturellement son sens et en modifient la perception. Les analyses en cours semblent toutefois orienter et confirmer notre choix en faveur d'une famille, même si les autres choix opérés obéissent à une autre logique.

Fig. 4. Paris, BnF lat. 18306, fol.2r, Fin XI^e-début XII^e siècle. Incipit du livre I de la *Vita Odonis*. Famille T3b (Cliché BnF)



La datation des inscriptions médiévales : comprendre les spécificités de l'épigraphie pour mieux comparer les sources textuelles – Manon Durier (CESCM)

Mise en ligne : 22 juillet 2022 – Dernière mise à jour : 22 juillet 2022

NOTES

1. E. MAGNANI, « Hagiographie bourguignonne 2.0 – corpus électronique et nouvelles recherches », *Bulletin du centre d'études médiévales d'Auxerre - BUCEMA - Collection CBMA, Les journées d'études*, mis en ligne le 12 janvier 2022, <http://journals.openedition.org/cem/18495>.
2. <http://csla.history.ox.ac.uk/>
3. <http://presbytersproject.ihuw.pl/index.php?id=1>

INDEX

Index chronologique : Moyen Âge

Mots-clés : corpus ; hagiographie ; épigraphie ; historiographie ; bases de données ; humanités numériques

AUTEUR

ELIANA MAGNANI

CNRS - LaMOP